

**Zeitschrift:** Plan : Zeitschrift für Planen, Energie, Kommunalwesen und Umwelttechnik = revue suisse d'urbanisme

**Herausgeber:** Schweizerische Vereinigung für Landesplanung

**Band:** 21 (1964)

**Heft:** 6

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

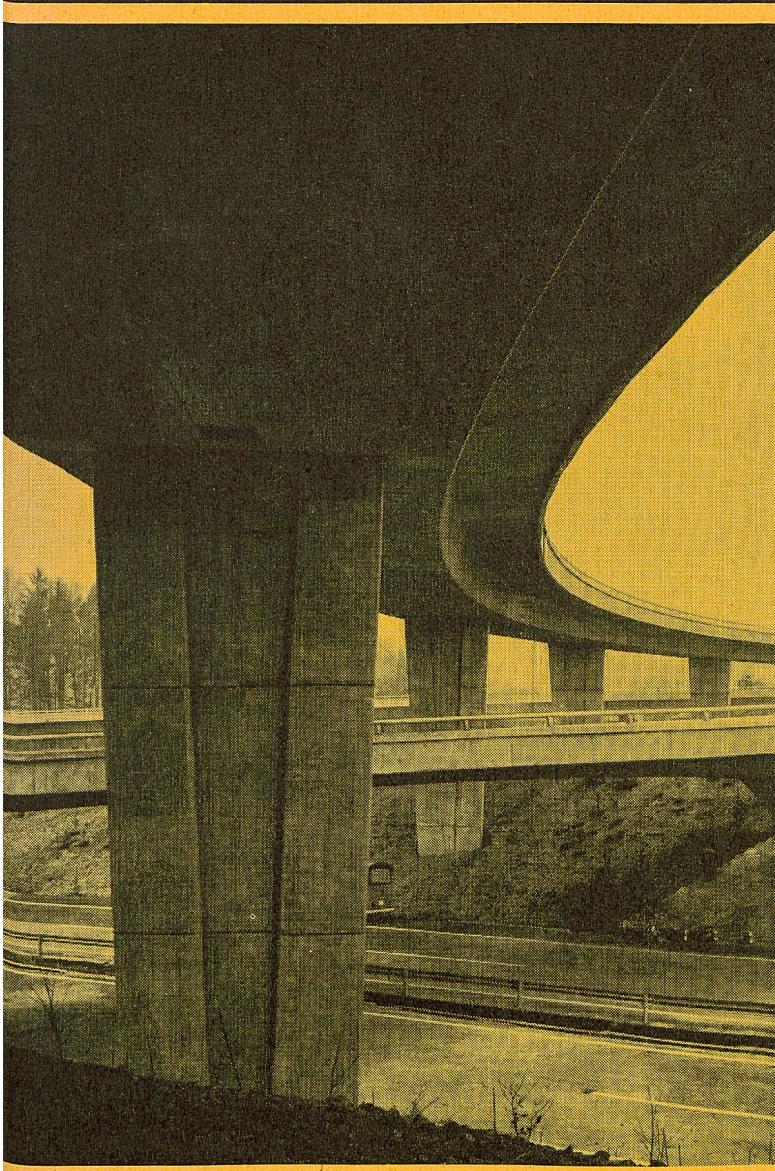
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**VSL**



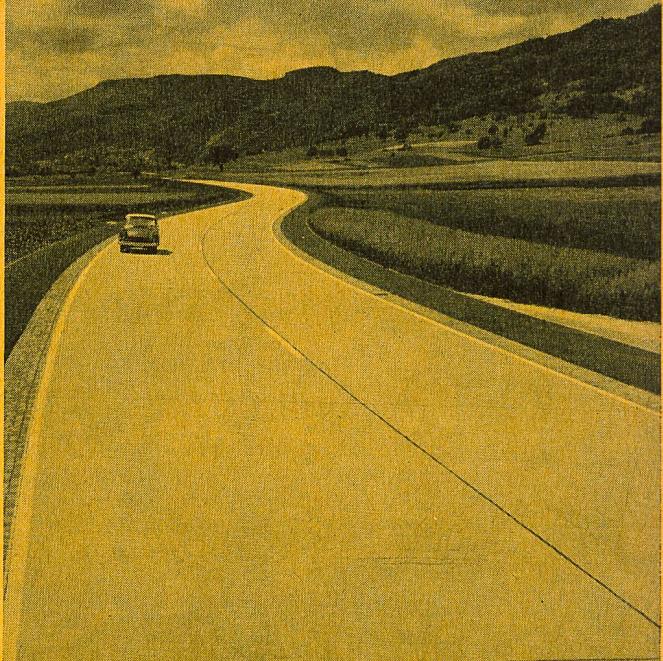
**Spannbeton AG Bern**  
**Monbijoustr.49 031 451711**

**Spannbeton AG Zürich**  
**Seefeldstr.152 051 477430**

**Précontrainte SA Lausanne**  
**1 Avenue des Alpes 021 231495**

**Beton Precompresso SA Locarno**  
**Via A. Ciseri 093 74891**

# BETONSTRASSEN



eben, griffig, sicher, schnell  
auch bei Nacht und Regen hell

## Einbanddecken für die Zeitschrift «Plan»

Ganzleinen, mit Titelaufdruck und Jahrgang,  
liefern wir in gediegener Ausführung zum Preise  
von Fr. 4.50 zuzüglich Porto. Ebenso besorgen  
wir das Einbinden der uns zugestellten ganzen  
Jahrgänge zu Fr. 9.—. Fehlende Nummern  
können ersetzt werden

Vogt-Schild AG, Buchdruckerei  
4500 Solothurn 2



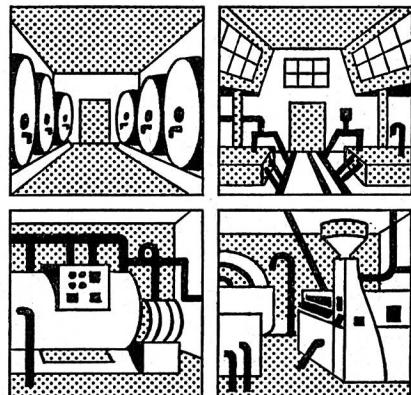
## ein neuer Anstrich zum Schutz gegen Feuchtigkeit und Schimmelbildung

# Paintcrete

Empa-geprüft

PAINTCRETE, der veredelte Baustoff auf Zementbasis, ermöglicht jetzt wirksamen Schutz unterirdischer Räume gegen Wassereinbruch, Kondenswasser und Feuchtigkeit. PAINTCRETE ist zementechn, wasserfest, beständig gegen Salzwasser und Salzwasserdämpfe, Laugen, leichte Säuren, Milch- und Obstsäure, wird von Alkali nicht angegriffen und kann auf noch baufeuchten Untergrund gestrichen werden. Der PAINTCRETE-Anstrich wird härter als Zement und kann jederzeit mit Wasser abgespritzt oder mit heißer Lauge abgewaschen werden.

Wie PAINTCRETE Ihre Räume schützen kann, sagt Ihnen gerne unser Chemischer Beratungsdienst.



**Roth & Co. AG. Lack- & Farbenfabrik Luzern Tel. 041/33 444**

Depots in allen grösseren Schweizerstädten

## Einladung zur Abonnementszahlung für das Jahr 1965

Nummer 6 der Zeitschrift «Plan» ist der Einzahlungsschein für den Abonnementsbetrag pro 1965 beigelegt. Für jeden Abonnenten ist der Einzahlungsschein fix fertig ausgefüllt. Nur diejenigen Abonnenten, die den Abonnementsbetrag pro 1965 schon bezahlt haben, erhalten keinen Einzahlungsschein.

Sofern uns bis Ende März 1965 der Abonnementsbetrag nicht zukommt, werden wir ohne weiteres den fälligen Betrag per Nachnahme erheben.

### Abonnementspreise:

Inland Fr. 18.– pro Jahr

Ausland sFr. 20.– pro Jahr

Mitglieder der Schweizerischen Vereinigung für Landesplanung (VLP), der Vereinigung Schweizerischer Strassenfachmänner (VSS), der Schweizerischen Vereinigung für Gewässerschutz (SVGS), der Föderation Europäischer Gewässerschutz (FEG) und die Gemeindeverwaltungen erhalten auf dem regulären Jahresabonnementspreis einen Spezialrabatt von 20%, somit Abonnementspreis in der Schweiz Fr. 14.40, im Ausland sFr. 16.–.

Bestellungen für das Ausland können auch durch Postämter erfolgen.

Verlag und Redaktion



## Vor allem Sicherheit

wünscht der Benutzer  
unserer schnellen Straßen.  
Wählen deshalb auch Sie  
die seit Jahren bewährten

## Pass-Stahlleitplanken

**WELDING AG LAUSEN**  
Telefon 061 - 84 31 51 Telex 62428



Pass-Stahlleitplanken  
auf der Autobahn  
in Horw-Luzern

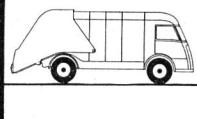
Photographische

## Vergrösserungen + Verkleinerungen

in jedem gewünschten Maßstab  
auf Papier, Pauspapier oder Film  
in einwandfreier Ausführung

**ED. AERNI-LEUCH, BERN**

Reproduktionsanstalt  
Fabrik technischer Papiere  
Telefon (031) 45 49 47

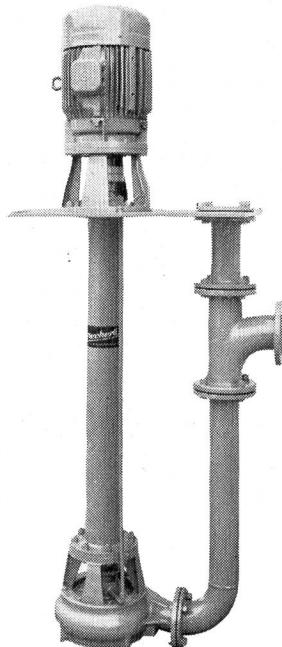


# Die zeitgemäss Lösung:

rationelle Kehrichtabfuhr  
mit Grossbehältern

für Hochhäuser und  
Wohnsiedlungen,  
für Industrie und Gewerbe,  
Spitäler, Strandbäder usw...

Hygienisch und staubfrei!



**Aecherli**

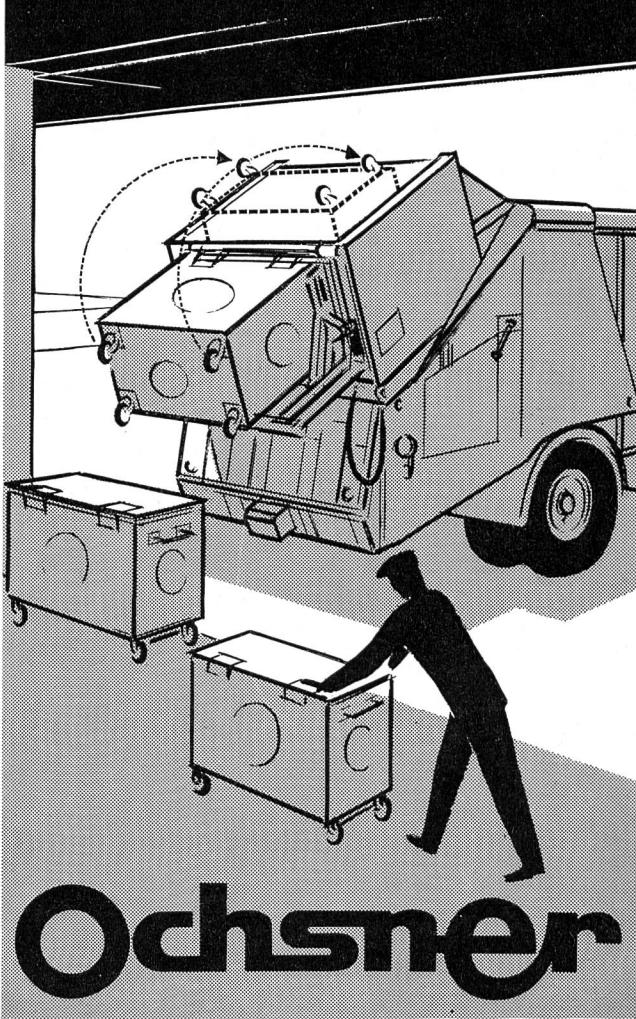
### Abwasser- und Schlamm- pumpen

Spez. Kreisel- und  
Kolbenpumpen für Ab-  
wasser und Klärschlamm  
Schlammdosierpumpen  
Selbstansaugende  
Schmutzwasserpumpen  
Schnellkupplungsrohre  
mit verschiedenen  
Dimensionen und  
Kupplungsarten

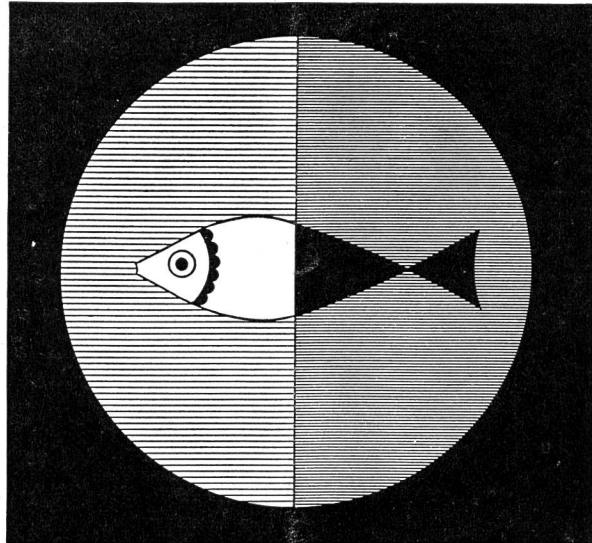
Referenzen stehen zur Verfügung

**Aecherli AG Reiden**  
Maschinenfabrik

Tel. (062) 93371



**J. OCHSNER & CIE. AG ZÜRICH 1, Bahnhofstr. 57a**  
**Tel. (051) 27 00 77**



**Internationale  
Fachmesse mit  
Fachtagung**

## **PRO AQUA**

**Wasser  
Abwasser  
Müll  
Luft**

**1. - 7. März 1965**

in den Hallen der Schweizer Mustermesse Basel

# **TECHNICON** *AutoAnalyzer*



Kontinuierliche, automatische, quantitativ-chemische  
Analyse einer oder mehrerer Substanzen gleichzeitig

automatischer Aminosäureanalysator . . .

automatische Peptidchromatographie . . .

automatische Bestimmung beliebiger Substanzen  
kolorimetrisch  
flammenphotometrisch  
fluorimetrisch  
spektralphotometrisch

**Technicon** Spalengraben 9, Basel  
Telefon 061 23 08 29

Bewegliches Apparatesystem

# PAUL KOLB AG



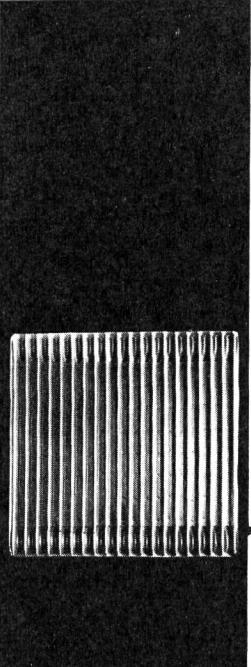
kalt



warm



wärmer



AGA



SVEN

Generalvertretung  
Paul Kolb AG, Bern  
Thunstrasse 73  
Tel. 031 44 14 11/12  
Verkauf und Service:  
Fritz Keller  
Zypressenstrasse 27  
Winterthur 8  
Tel. 052 287 92

Eine Heizung mit ver-  
bundenen Augen  
kaufen?  
Wer tätet das?  
Immerhin, früher oder  
später wären Sie auf  
jeden Fall der Wärme  
nachgegangen - und  
damit unfehlbar auf  
AGA und SVEN ge-  
stossen!

AGA

AGA Radiatoren gehö-  
ren zu den formschö-  
nen Modellen auf dem  
Weltmarkt und sind  
aus 1,4 mm dickem  
Spezialstahl herge-  
stellt. AGA Radiatoren  
stammen aus berühm-  
tem Hause und ver-  
mitteln Wärme in be-  
ster Form.

SVEN

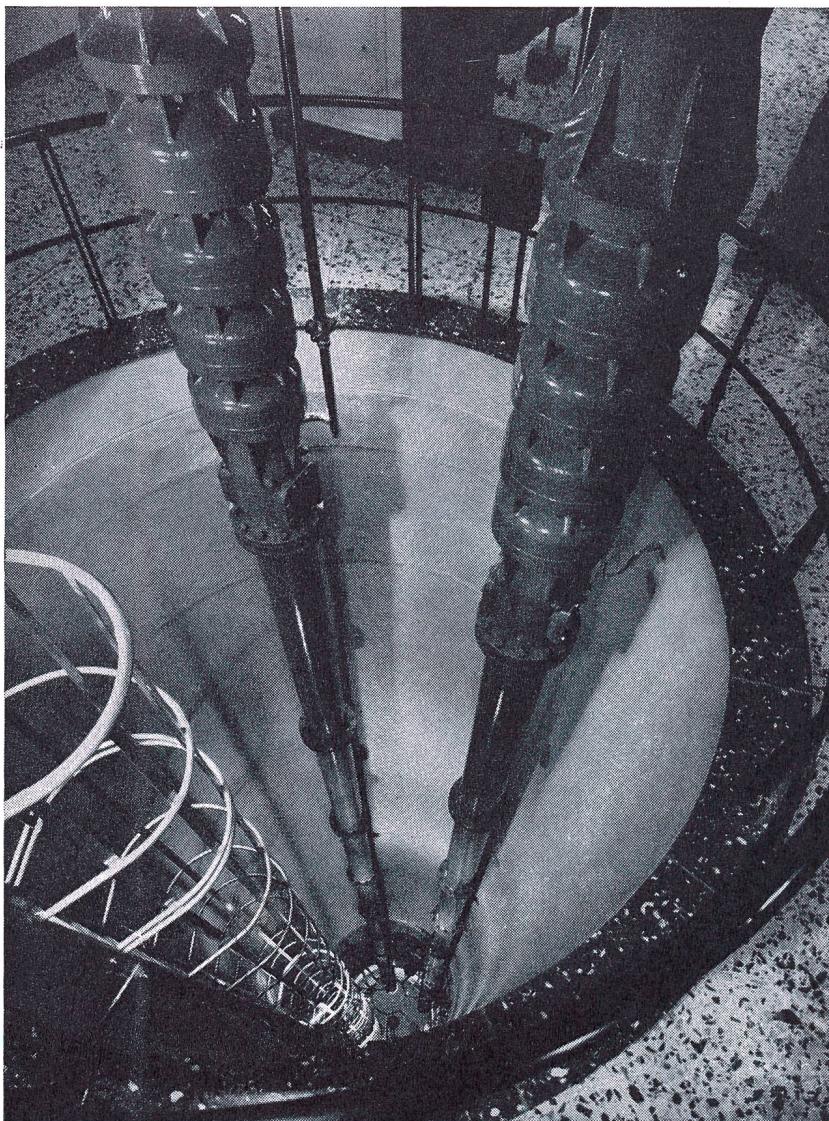
SVEN, die Heizung aus  
Schweden, die Öl,  
Holz, Kohle und Ab-  
fälle verbrennt, ist zu-  
dem noch ein  
leistungsfreudiger  
Warmwasserspender.  
SVEN Heizkessel und  
Ölbrenner aus  
Schwedenstahl sind in  
Form und Qualität echt  
nordisch.

# SULZER

## für Wasserversorgungen

Unser Fabrikationsprogramm für Wasserversorgungen umfaßt die Lieferung von

- kompletten Grundwasserpumpwerken  
allein oder kombiniert mit einer Einrichtung zur Behandlung des Wassers, wie z. B. Sauerstoffanreicherung oder Entkeimung
- kompletten Stufenpumpwerken für Wasserversorgungen
- kompletten Aufbereitungsanlagen für Trink- und Industrie- wasser  
bestehend aus Schnellfilteranlagen offener oder geschlossener Bauart inklusive Einrichtungen für die Vor- und Nachbehandlung des Wassers



# SULZER

## für Abwasserförderung

Im Abwasser-Sektor befassen wir uns mit der Lieferung von

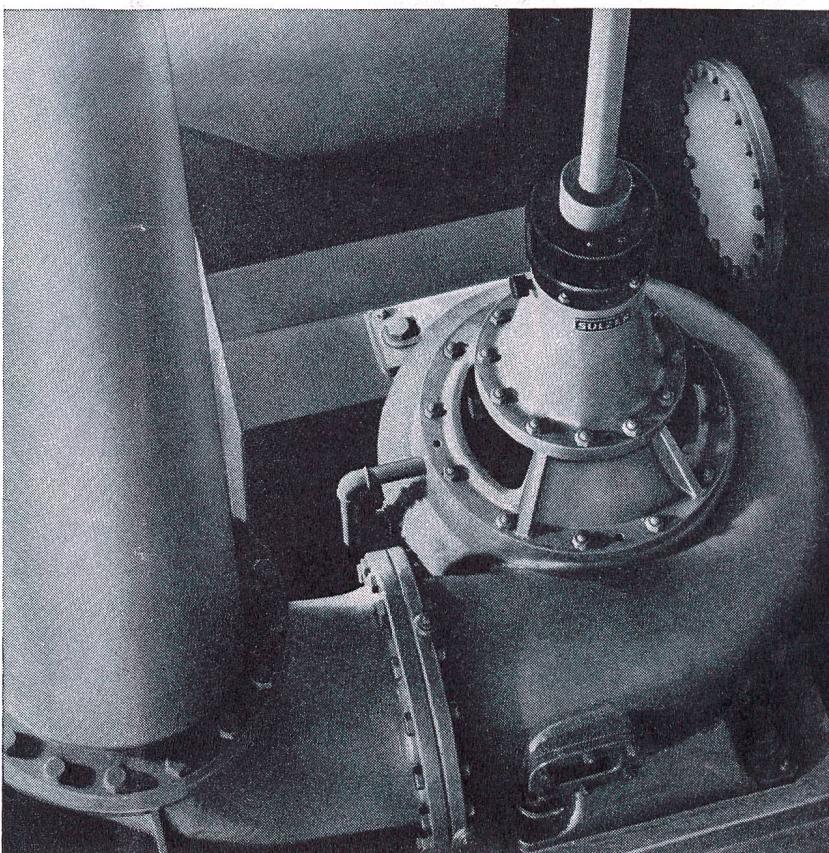
- kompletten Abwasserpumpwerken

und mit der Lieferung von fördertechnischen Einrichtungen für Kläranlagen, wie

- Abwasserpumpen
- Schlammpumpen
- Rechengutzerkleinerer (Desintegratoren)

sowie

- Belüftungskompressoren
- Faulraumheizungen



Gebrüder Sulzer

Aktiengesellschaft

Winterthur